

基于跨文化交际能力的高校日语教学改革研究

殷薇

黑龙江工业学院

[摘要]通过与日本的交流可以起到提升我国科技能力的作用,在高校日语教学过程中,培养跨文化交际能力对国家的发展有着重要的意义。当前的高校日语教学仍旧存在着一些问题,需要对其教学方面进行改革研究才能提高跨文化交际能力,本文围绕高校日语教学,探究改革方法。

[关键词]跨文化交际能力;高校;日语教学;改革研究

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6261.2020.03.1289

目前经济已经趋向于全球化,各个国家之间的交流贸易逐渐增多。我国作为第二贸易大国,对外的沟通不在少数,而日本作为发达国家,和日本进行经济交流能够利于我国的发展。因此我国大部分高校开设日语专业,教育部门开始注重日语教学,并提出明确的要求,主要包括日语的语言实践方面和日本文化方面,教育目的是为了培养跨文化的交际型人才。如何基于跨文化交际能力来改革日语教学成为高校日语课程中的重点和难点。

一、高校日语教学中跨文化教育的重要性

在国际方向来看,所谓跨文化交流就是指在多种文化背景当中,交际在语言系统里具备一定的个性化和差异化,而且还有着广泛性的特征,广泛性的意思就是每个国家的语言系统都是不一样的,都是独立存在的。“跨文化交流”就是非本国家人员进入本国中产生的沟通方式。所谓语言系统差异性是指每个民族的语言不同,是语言相同但国家不同所体现出来的差异性。个性化是指每个人应用语言的方式和重点都是不一样的,无论是文化素质还是语言应用的方式,甚至是思维方式都有自己的特点,个性鲜明,与当地语言应用者存在明显差距^[1]。

虽说中国和日本相邻,历史文化有着一些交流,但是无论是语言应用、价值观念方面,还是在民族精神、民族习俗方面都存在着差异性,并且文化方向有矛盾。因此在日语课程教学过程中,应当着重培养学生的跨文化交流能力,并将其作为教学核心,借此完善教学计划,帮助学生了解我国与日本两个国家的特性和共性,避免因文化背景的差异导致跨文化交流出现问题。在课堂教学中,学生掌握跨文化交流能力具有一定的现实意义,是在掌握语法的前提下,根据交流对象的身份地位和交流的场合来表达适合自己身份的观念。培养学生的跨文化交流能力,能让学生在任何场合下交流自如,并且表现得大方得体。

二、高校日语教学中跨文化交际能力培养存在的问题

高校日语教学的难度大并且知识点繁多,加大了学生学习的难度,同时也加大了教师教学的难度,学生能够拥有跨文化交际能力和能力水平的高度取决于教学水平的高低和学习的效果,我国高校目前的实际教学效果并不乐观,培养学生跨文化交流能力存在着一定难度,存在一些问题,大致如下:

(一) 教学模式落后

日语教师的个人教学能力决定着选择的的教学模式,而教学模式的选择会对最终的教学结果和教学效率造成直接的影响。当前日语教学效果欠缺的主要就是因为学生缺乏参与日语课程的积极性,并且老师没有根据当前的时代特点对教学计划和教学方向进行有效调整。现阶段教学方法仍旧是讲授理论为传统的教学方法,教学理念落后,根本不利于学生在日语方面的学习,更不要说培养学生的跨文化交际能力。在日语教学过程中,最重要的就是实践了解知识,但是大部分高校老师在实际的教学过程中更

加注重的是阅读已经理论方面的知识,这种情况说明现阶段的日语教师仍旧将教育重心放到提高学生应试管理方面,并没有认识到培养学生跨文化交际能力的重要性。而且部分高校日语教师并不清楚阅读以及其他教学方面之间的逻辑联系,这样的教学智慧让学生在学的过程缺乏语言实践经验,技术将日语知识点全部记住,也不懂得如何去合理地运用,导致学生的跨文化交际能力受到严重的限制。有的教师认为学习日语理论是最关键的,只要将所有的知识点记住就足够了,实际上日语学科和其他学科是一样的,时间动手能力方面的锻炼同等重要。如果老师只关注学生的等级考试和学生的知识点掌握程度,那么对跨文化交际能力的提升没有一点帮助。日语综合事件能力主要体现在两个方面,分别是口语翻译能力和同声传译能力。但是目前的日语教学现状根本无法满足教学的需求,学生的学习情况让人担忧,与设计的目标还有着十分明显的差距,因此教师要改变教学模式,实施有效的课程教育^[2]。

(二) 教学水平不足

学生才是教育的主体,老师在教学过程中更多的是起到引导的作用,但还是引导作用就决定这学生学习的方向,而学习方向最直接决定这最后的学习结果。老师的主要作用就是引导学生进行学习,并为其传授专业的知识和理论,因此教学的教学能力和自身教学储备会直接影响到学生的学习效果。现阶段日语教师在教学水平方面的不足主要体现在以下几个方面:第一,教师的教育理念错误,虽然国内的日语课程教学起步晚,但是要注意教学日语的过程中也要注重学生实践,要注意到日语专业目标和培养跨文化交际能力的重要性;第二点,老师缺少与学生的沟通交流,因为课程的特殊性,许多学生无法全部记忆下来,许多小部分在实际教学的过程中能够与学生进行积极的互动,但是却忽略了学生的语言实践活动,在一定程度上影响了其跨文化交际能力的提升。

(三) 课程活动安排不合理

在日语教学中教师应当为学生安排一些和日语教学相关的教学活动以及语言实践活动,借助丰富的活动来提升学生的学习兴趣,将培养跨文化交际能力作为教学重点,为学生提高语言表达能力提供实际训练的途径。但是现阶段的课程活动安排欠缺合理性,部分老师仍旧没有意识到培养学生跨文化交际能力的重要性,严重地影响了课程活动安排。目前的日语教学课程仍旧是以日语基础理论知识为重点,导致教学过程单一,影响了学生的学习和对日本文化的理解,导致日语专业学生的专业水平提升受到限制。只有将课程活动安排合理,才能保证学生在学习日语的过程中充满积极性,保证学生在学习的过程中能够得到锻炼,才有利于日语水平的提升,有利于跨文化交际能力的培养^[3]。

三、高校日语教学中跨文化交际能力的培养策略

(一) 创新教学模式

日语课程是近些年才加入高校课程当中的,教学模式还并不完善,因此教师在教学的过程中应当注意教学模式的设计,要结合学生的学习情况和学生的情况进行教学设计。新课改的高效改革中要求教师对传统的教学模式进行创新,要将资源进行合理的分配,设立一定的课程目标,通过开展活动的方式来提高学习的自主学习能力,使其在学习过程中潜移默化地提高个人跨文化交际能力。

在进行日语课程中,可以将日本语言文化和教学内容融为一体,加深学生对日语的理解程度。另外,老师应该站在学生的角度来设立短期的目标,帮助学生调整学习进程,不但能够帮助学生完成语言实践,还能将自己的语言实践经验分享给学生们,帮助学生在实践的过程中能做到独立思考^[4]。

(二) 了解中日文化,树立学生文化意识

中日两国自古以来便有交流,在全球化经济的作用下,两国之间无论是经济还是其他方面的往来越来越频繁,但是两个国家的文化是截然不同的。日本虽然在大化年间受到了我国传统文化的巨大影响,但是两国之间的文化并不相似。从日本的整体发展趋势来看,日本呈现的是西方化形态。高校在日语教学过程中,需要对中文两国的文化进行充分探究了解,熟练掌握两国之间的不同之处和文化发展背景,要尝试按照日本群众的生活交流方式和思维进行语言练习。同时教师要向学生详细介绍日本文化内容,引导学生在不同的情况下运用不同的语法,能够做到熟练交流和表达,树立学生的文化意识。

(三) 使用日制教材,培养学生学习兴趣

高校想要达到教学目的,就应该尽量选择全日制的教材进行教学,相比其他的教材能够进一步的加强学生的语言表达能力,同时坚实学生的日语基础。特别是在日语教育初期,通过合理的教材教学能够起到非常好的带头作用。但是有一点需要注意,就是在使用全日制教材的过程中,不能脱离我国的标准课程教材,要将两者合理地进行结合。教师要根据的实际学习情况以及制定的学习计划来选择容易被学生接受的教材,同时还要加入一些有关日本当地的语言素材和文化素材,让学生对日本文化有更深层次的了解,开拓学生对日本文化的认知范围,提高学生学习兴趣,为顺利开展教学工作奠定基础^[5]。

(四) 规范学生用语,提高语言专业能力

高校日语教师,特别是没有日本留学经历的教师,应当注重在教学过程中自己专用语言的规范情况,教学语言应当有一定的科学性和准确性,这是保证学生日语表达规范的基础。只有保证自己的专业语言能力过硬才能做好榜样,让学生能够跟从老师一起进行进步成长。在进行日语教学的过程中,要纠正学生的词语使用方法,还要注意学生的发音和语气。在讲解课程的过程中,可以根据教材的内容,为学生讲解相关的日本文化,构建教学情境,提高学生对中国文化的认知,提升学生的语言素养,避免学生在日语中出现口语化的情况。

(五) 构建文化交流平台

在高校日语教学过程中,应该为学生创建有利的学习环境,为学生构建一个文化交流平台,让学生能够体验到真正的交流过程。加强对日本语言的理解和运用。

首先,高校可以定期组织一些日语语言知识讲座、演讲比赛、辩论赛等等,可以通过举办这种知识性互动活动来营造良好的学习氛围。其次,可以丰富高校图书馆的收藏类别,多

引进一些比较知名的日本刊物,引导学生去了解刊物,尽量选一些内容比较丰富的刊物,可以提高学生的阅读积极性。学生通过课外书籍的阅读,能够了解到更多日本小众文化,对语言学习更有兴趣。最后,高校日语教学方面要加强和其他日本高校的联系,无论是老师层面还是学生层面都需要实际环境的成长,可以通过交换生的方式,让学生和老师获得更多的机会去了解实际的日本文化和社会面貌。这种生活中的交流方式,能够让学生的言语言素养突飞猛进,有利于培养学生的跨文化交际能力^[6]。

(六) 借助信息技术,丰富学生日语知识

高校日语课程所涉及的范围比较广泛,对于大部分刚接触日语课程的人来说学习起来具有一定的难度,因为对日语的实际应用要求比较高,所以需要学生对很多词语的发音都需要达到精准的程度,学生无法在短时间内消耗老师讲解的知识,因此可以借用信息技术来对学生进行教学。这种将二维知识转化成三维知识的方法能够丰富教学内容,吸引学生的注意力。可以利用信息技术将学习过程中的重点和难点通过视频、图片、声音等方式展示出来,不但方便学生理解,还能加深他们的学习印象,刺激感官来提升教学的效率。另外,早促进跨文化交际过程当中,可以通过短片和微电影的方式来播放和日本文化背景相关的内容,介绍日本不同地区文化的差异性,激发学生的好奇心,让他们充满探索知识的欲望,在这个过程中不但能了解到日本文化,还能有效提升跨文化交际能力。

四、结语

综上所述,拥有跨文化交际能力是国家之间沟通的必备能力,目前国家相关教育部门已经将高校培养其能力提上日程。在高校日语教学过程中,要想培养学生的跨文化交际能力不但要改变当前的教学模式,甚至教材方面也要进行改变。只有通过正确的学习方式和环境才能保证学生能对日本的文化、经济和政治多个方面进行了解,能够在了解过程中提升自己的语言素质,达到高效的学习要求。

高校日语教学通过现代化发展,教学机制不断完善和成熟,通过多方面的创新改进,为国家培养出交际人才。

参考文献:

- [1]朱秋兰.高校日语教学中学生跨文化交际能力培养探析——以文化差异为视角[J].时代报告(奔流),2019(7):158-160.
- [2]魏海燕.“互联网+”背景下高校日语教学中跨文化交际能力的培养[J].办公自动化,2019(10):25-27.
- [3]张倩.文化差异视角下高校日语教学中学生跨文化交际能力培养——评《日语会话教程》[J].热带作物学报,2019(10):3116.
- [4]符方霞.跨文化交际能力的高校日语教学实践[J].集成电路应用,2019(6):174-175.
- [5]赵挥.文化差异视域下高校日语教学中学生跨文化交际能力培养探究[J].佳木斯职业学院学报,2019(3):120-121.
- [6]郑丹.论跨文化交际视角下的大学日语教学改革——基于跨文化交际能力的提升[J].文化创新比较研究,2019(2):193-195.

作者简介:殷薇(1981-),女,黑龙江鸡西人,硕士,副教授,研究方向:日语语言文学。